

CEZ.....⁷²⁹...../2023
DODATOK č. 5
K NÁJOMNEJ ZMLUVE č. CEZ 182/2004
uzatvorenej podľa § 663 a nasl. zákona 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov
(Občiansky zákonník)

Zmluvné strany

Prenajímateľ

Názov: Mesto Ružomberok
Sídlo: Námestie A. Hlinku č. 1, 034 01 Ružomberok
V ktorého mene koná: JUDr. Ľubomír Kubáň, primátor mesta
IČO: 00315737
Číslo účtu:
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC:

samostatný územný samosprávny celok zriadený zákonom č. 369/1990 Zb.
o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Prenajímateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Nájomca

Obchodné meno: SRAZY, družstvo
Sídlo: A. Hlinku 8332/100, Ružomberok – Černová 034 06
V zastúpení: Ing. Vladimír Lajčiak – predseda predstavenstva
Ing. Damián Záhorec – podpredsa predstavenstva
IČO: 36414182
Zápis v registri: zapísané v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Žilina, oddiel Dr,
vložka č. 10068/L
Právna forma: družstvo
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT/BIC:

(ďalej len „Nájomca“ v príslušnom gramatickom tvare)

sa v súlade so zákonom SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, v súlade so
zákonom SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

a

v súlade s prijatým Uznesením MsZ v Ružomberku č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023 dohodli na uzatvorení **Dodatku
č. 5 k Nájomnej zmluve č. CEZ 182/2004 zo dňa 12.01. 2004 v znení Dodatku č. 1 - 4** (ďalej len „nájomná
zmluva“) nasledovne:

**Článok I.
Úvodné ustanovenia**

1. Dňa 12.01. 2004 bola medzi prenajímateľom a nájomcom uzatvorená Nájomná zmluva č. CEZ 182/2004, predmetom ktorej je nájom pozemkov zapísaných v pozemkovej knihe Mesta Ružomberok, overený podľa evidencie zjednodušeného registra pôvodného stavu, a to pozemky uvedené v prílohe č.1 k Nájomnej zmluve o celkovej výmere 89ha 3206 m² (v znení dohody o čiastočnom ukončení zmluvy CEZ 508/2016), k.ú. Ružomberok a pozemky alebo ich časti uvedené v prílohe č. 2 v spojení s prílohou č. 3 (podľa prílohy 2, 3 uvedenej v materiáli Uznesenia MsZ č. 114/2020 zo dňa 24.06. 2020, nachádzajúcich sa v lokalite Maďarová, Šiprúň a Vtáčnik. Príloha č. 1 tvorí zoznam v lokalite Zrazy a ostatné časti Černovského chotára v Ružomberku - Černovej (ďalej len „pozemky“).
2. Pozemky sú prenajaté na účel vykonávania predmetu činnosti podľa výpisu z Obchodného registra, zapísaného vo vložke č. 10068/L.
3. Tento dodatok sa uzatvára v súvislosti s Uznesením Mestského zastupiteľstva v Ružomberku č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023, ktorým Mesto Ružomberok rozhodlo o nájme časti pozemku CKN parc. č. 14450/5 o výmere 653 m² z celkovej výmery 8790 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, zapísaný na liste vlastníctva č. 6678 pre okres Ružomberok, obec Ružomberok, k.ú. Ružomberok a časť pozemkov uvedených v prílohe č. 2 v materiáli Uznesenia MsZ č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023 pre nájomcu RUŽOMBEROK.BIKE, so sídlom Bystrická cesta 203/80, 034 01 Ružomberok, IČO: 50017420, občianske združenie zapísané v evidencii občianskych združení, vedených Ministerstvom vnútra, sekcia vnútornej správy.

Článok II. Predmet dodatku

1. Týmto dodatkom sa v súlade s prijatým Uznesením Mestského zastupiteľstva v Ružomberku č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023 zmluvné strany dohodli, že Nájomná zmluva CEZ 182/2004 zo dňa 12.01. 2004 v znení jej dodatkov, sa v čl. I. dopĺňa tretia veta nasledovne:

Predmetom nájmu nie sú časti pozemkov:

- časť pozemku KN C parc. č. 14450/5 o výmere 653 m² z celkovej výmery 8790 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, ktorý je zapísaný na LV č. 6678, vedenom Okresným úradom Ružomberok, katastrálnym odborom pre okres a obec Ružomberok, k. ú. Ružomberok, vyčlenená Geometrickým plánom č. 41419464-049/16 zo dňa 10.08. 2016, vyhotoveným Ing. Martinom Mičudom, geodetom a kartografom, s miestom podnikania Malé Tatry 27/3, Ružomberok, IČO: 41 4109 464 ako (diel 1), ktorý je priložený v Prílohe č. 1 tohto dodatku (podľa prílohy č. 1 uvedenej v materiáli Uznesenia MsZ č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023)
- časť pozemkov uvedených v Prílohe č. 2 tohto dodatku (podľa prílohy č. 2, 3 uvedenej v materiáli Uznesenia MsZ č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023);

2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Nájomná zmluva CEZ 182/2004 zo dňa 12.01. 2004 v znení jej dodatkov sa mení v čl. III. prvá a druhá veta, ktorá po vykonanej zmene znie nasledovne:

Nájomné za predmet nájmu je stanovené dohodou zmluvných strán podľa § 1 ods. 3 zákona č. 504/2003 Z.z. o prenájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, t.j. obvyklá výška nájomného za 1 ha poľnohospodárskej pôdy a v súlade s Uznesením Mestského zastupiteľstva v Ružomberku („MsZ“) č. 114/2020 zo dňa 24.06. 2020 a Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Ružomberok, verzia 11 (v čase uzatvorenia tohto dodatku verzia 13)

vo výške nájmu 41,74 EUR/ha/rok (ako obvyklá výška nájomného za rok 2019 určená Ministerstvom hospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky), t.j. pri výmere spolu 165 ha 8661 m² x 41,74eur = 6923,25 eur/rok (slovom šesťtisícdeväťstodvadsaťtri eur a dvadsaťpäť centov).

Nájomca je povinný uhrádzať ročné nájomné vo výške 6923,25 eur (slovom: šesťtisícdeväťstodvadsaťtri eur a dvadsaťpäť centov) prenajímateľovi v 2 splátkach.

Prvá splátka vo výške 3461,63 eur (slovom: tritisícštyristošesťdesiatjeden eur šesťdesiattri centov) v termíne do 15.06. príslušného roka, za ktorý sa nájom platí.

Druhá splátka vo výške 3461,63 eur (slovom: tritisícštyristošesťdesiatjeden eur šesťdesiattri centov) v termíne do 15.12. príslušného roka, za ktorý sa nájom platí.

Nájomné bude uhrádzané na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy s variabilným symbolom 8200430182. Pri platbách je potrebné uvádzať variabilný symbol.

Platba nájomcu sa považuje za uhradenú momentom pripísania príslušnej sumy na účet prenajímateľa.

Nedoručenie daňového dokladu s vyúčtovaným nájomným nie je okolnosťou, ktorá by mohla zbaviť alebo oddialiť splnenie povinnosti nájomcu uhradiť riadne a včas nájomné, nakoľko splatnosť a spôsob úhrady nájomného je podľa dohody zmluvných strán dostatočne určito a zrozumiteľne dojednaný touto zmluvou.

3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli aj na zmene čl. IV. Nájomnej zmluvy CEZ 182/2004 zo dňa 12.01. 2004 v znení jej dodatkov, ktorý po vykonanej zmene znie nasledovne:

Akékoľvek úpravy na prenajatom pozemku je povinný nájomca vopred odsúhlasiť prenajímateľom.

Nájomca je oprávnený poskytnúť časť prenajatých pozemkov do podnájmu, a to nasledujúce pozemky – parc. KN C o celkovej výmere 3ha 8592 m², vytvorené Geometrickým plánom č. 36672769-041/13 zo dňa 26.03. 2013, vyhotoveným firmou RGK Ing. Marián Mičuda, IČO: 36 672 769, so sídlom Malé Tatry 27, 034 05 Ružomberok:

- parc. č. 14450/7 o výmere 852 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, vytvorený z pôvodne prenajatej parc. KN C parc. č. 14450/1, o výmere 18232 m², druh pozemku trvalé trávne porasty,
- parc. č. 14452/2 o výmere 1ha 6047 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, vytvorenú z pôvodne prenajatej parc. č. KN C parc. č. 14452, o výmere 24003 m², druh pozemku trvalé trávne porasty,
- parc. č. 14454/2 o výmere 1ha a 433 m², druh pozemku trvalé trávne porasty vytvorené z pôvodnej prenajatej parc. č. KN C parc. č. 14454/4 o výmere 2470 m², druh pozemku trvalé

č. 54/2023
304 v znení

pozemku
Ružomberok,
vyčlenená
Martinom
Ing. IČO:
18/2018 Z. z.
prílohy č. 1
materiáli

ni jej

2003
18/2018
Z. z.
18/2018
Z. z.

m
=

i

trávne porasty vytvorené z pôvodnej prenajatej parc. KN C parc. č. 14454 o výmere 46240 m², druh pozemku trvalé trávne porasty,

- časť parc. č. KN C 14450/5 o celkovej výmere 8790 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, ktorý je zapísaný na LV č. 6678, vedenom Okresným úradom Ružomberok, katastrálnym odborom pre okres a obec Ružomberok, k. ú. Ružomberok, **okrem** časti pozemku parc. č. KN C KN C parc. č. 14450/5 o výmere 653 m² z celkovej výmery 8790 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, ktorý je zapísaný na LV č. 6678, vedenom Okresným úradom Ružomberok, katastrálnym odborom pre okres a obec Ružomberok, k. ú. Ružomberok, vyčlenená Geometrickým plánom č. 41419464-049/16 zo dňa 10.08. 2016, vyhotoveným Ing. Martinom Mičudom, geodetom a kartografom, s miestom podnikania Malé Tatry 27/3, Ružomberok, IČO: 41 4109 464 ako (diel 1), ktorý je priložený v Prílohe č. 1 tohto dodatku (podľa prílohy č. 1 uvedenej v materiáli Uznesenia MsZ č. 54/2023 zo dňa 05.04. 2023),

pričom prenajímateľ súhlasí s podnájmom v prospech spoločnosti Čemovské drevenice, s.r.o., IČO: 36 795 801, so sídlom A. Hlinku 72, 034 06 Ružomberok.

V ostatnej časti prenajatých pozemkov nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu do podnájmu.

Článok III. Záverečné ustanovenia

- Tento dodatok je nedeliteľnou súčasťou Nájomnej zmluvy č. CEZ 182/2004 zo dňa 12.01. 2004. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy, týmto dodatkom nedotknuté, zostávajú v platnosti a nezmenené.
- Tento dodatok bol vyhotovený v 4 vyhotoveniach, z ktorých si prenajímateľ ponechá 2 vyhotovenia a nájomca obdrží 2 vyhotovenia totožného znenia.
- Tento dodatok sa povinne zverejňuje v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tohto dodatku na webovom sídle (internetovej stránke) prenajímateľa a CRZ.
- Zmluvné strany súhlasia so sprístupnením osobných údajov druhému účastníkovi, spracovaním, zhromažďovaním, zaznamenávaním a uchovávaním ich osobných údajov uvedených v tejto zmluve a jej prílohách v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- Tento dodatok nadobúda **platnosť** jeho podpísaním oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a **účinnosť** odo dňa nasledujúceho po zverejnení dodatku na webovom sídle (internetovej stránke) prenajímateľa, resp. CRZ.
- Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť pre tento právny úkon nie je obmedzená, že dodatok uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, že dodatok nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že dodatok si pred podpisom pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

V Ružomberku, dňa 18.12. 2023
Za Prenajímateľa

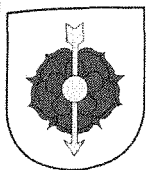
JUDr. Ľubomír Kubáň
primátor mesta

V Ružomberku, dňa 18.12. 2023
Za nájomcu

V Ružomberku, dňa 18.12. 2023
Za nájomcu

SRAZY, družstvo
Ing. Vladimír Lajčiak
predseda predstavenstva

SRAZY, družstvo
Ing. Damián Záharec
podpredseda predstavenstva



Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO V RUŽOMBERKU

V ý p i s uznesenia zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Ružomberku zo dňa 05.04.2023

K bodu č. 14.17

Uznesenie č. 54/2023

Mestské zastupiteľstvo v Ružomberku:

schvaľuje zmenu Uznesenia MsZ Ružomberok č. 244/2016 zo dňa 25.10. 2016 v znení Uznesenia MsZ Ružomberok č. 223/2018 zo dňa 27.09. 2018 nasledovne:

Mestské zastupiteľstvo Ružomberok

I. schvaľuje

dočasnú prebytočnosť majetku mesta Ružomberok na základe ustanovenia § 15 ods. 1 a ods.2 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Ružomberok, a to:

- **časti pozemku KN C parc. č. 14450/5 o výmere 653 m²** z celkovej výmery 8790 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, ktorý je zapísaný na LV č. 6678, vedenom Okresným úradom Ružomberok, katastrálnym odborom pre okres a obec Ružomberok, k. ú. Ružomberok,
vyčlenenej Geometrickým plánom č. 41419464-049/16 zo dňa 10.08.2016, vyhotoveným Ing. Martinom Mičudom, geodetom a kartografom, s miestom podnikania Malé Tatry 27/3, Ružomberok, IČO: 41 419 464 ako priestor nájmu (diel 1), ktorý je priložený v Prílohe č. 1 tohto materiálu,
- **časti pozemkov uvedených v Prílohe č. 2 tohto materiálu v rozsahu podľa situácie v Prílohe č. 3 tohto materiálu;**

II. schvaľuje

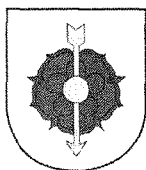
nájom prebytočného majetku na základe ustanovenia § 16 ods. 1 v spojitosti s § 25 ods. 4. písm. c) Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Ružomberok a podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu osobitného zreteľa, o ktorom mestské zastupiteľstvo rozhodne trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov;

Zdôvodnenie osobitného zreteľa: žiadateľ v spolupráci s Oblastnou organizáciou cestovného ruchu Liptov je autorom projektu „Ružomberské lesné cyklochodníky“. Tento projekt v kontexte rozvoja cestovného ruchu, rieši v záujmovom území Hrabovská dolina–Malinô Brdo–Čutkovská dolina sieť zážitkových cykloturistických trás v prírodnom prostredí. Za týmto účelom žiadateľ mesto požiadal o nájom mestských pozemkov, ktoré sú bližšie uvedené v Prílohe č. 2 tohto materiálu, ako aj pozemku pre účely vybudovania zázemia celého projektu – prevádzkového objektu (požičovňa bicyklov, servis, predaj cyklistických potrieb) a súčasne informačného centra pre návštevníkov. Vybudovanie základne pre tento projekt je podľa žiadateľa nevyhnutným predpokladom úspešnej prevádzky a dlhodobej udržateľnosti celého projektu, ktorý bude financovaný prostredníctvom grantov.

Dôvodom hodným osobitného zreteľa je aj skutočnosť, že Mestské zastupiteľstvo Ružomberok na svojom zasadnutí dňa 29.06. 2016 prijalo Uznesenie č. 161/2016, ktorým schválilo zámer nájmu pozemku za účelom vybudovania zázemia celého projektu za podmienok, ktoré žiadateľ k dnešnému dňu splnil.

Predmetom nájmu je:

- **časť pozemku KN C parc. č. 14450/5 o výmere 653 m²** z celkovej výmery 8790 m², druh pozemku trvalé trávne porasty, ktorý je zapísaný na LV č. 6678, vedenom Okresným úradom Ružomberok, katastrálnym odborom pre okres a obec Ružomberok, k. ú. Ružomberok,
vyčlenená Geometrickým plánom č. 41419464-049/16 zo dňa 10.08. 2016, vyhotoveným Ing. Martinom Mičudom, geodetom a kartografom, s miestom podnikania Malé Tatry 27/3, Ružomberok, IČO: 41 419 464 ako priestor nájmu (diel 1), ktorý je priložený v Prílohe č. 1 tohto materiálu,



Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO V RUŽOMBERKU

- časť pozemkov uvedených v Prílohe č. 2 tohto materiálu v rozsahu podľa situácie v Prílohe č. 3 tohto materiálu;

pre žiadateľa: RUŽOMBEROK.BIKE, so sídlom Bystrická cesta 203/80, 034 01 Ružomberok, IČO: 500 17 420, občianske združenie zapísané v evidencii občianskych združení, vedených Ministerstvom vnútra, sekcia vnútornej správy, dátum vzniku 23.10. 2015,

za účelom umiestnenia stavby prevádzkového objektu (informačného centra a centra poskytovania služieb) a realizácie zážitkových cykloturistických trás v prírodnom prostredí, t. z. napr. výstavba cyklochodníkov, umiestnenie výhľadkových plošín a informačnej infraštruktúry navrhovanej projektom „Ružomerské lesné cyklochodníky“,

za cenu nájmu 1€/za celý predmet nájmu, určenú podľa § 31 ods. 8) Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Ružomberok po dobu realizácie výstavby prevádzkového objektu (t. z. až do kolaudácie), resp. do 31.12. 2023, **a za cenu nájmu podľa Prílohy č. 7 v spojitosti s prílohou č. 9 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Ružomberok** po uplynutí uvedenej lehoty, v cene nájmu stanovenej v časti pozemku zastavaným prevádzkovým objektom je zahrnutá už aj cena nájmu za pozemky, na ktorých budú realizované cykloturistické trasy v rámci projektu,

na dobu neurčitú a za ďalších podmienok uvedených v nájomnej zmluve,

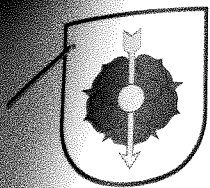
a v tejto súvislosti čiastočné ukončenie Nájomnej zmluvy CEZ 182/2004 zo dňa 12.01. 2004, uzatvorenej so SRAZY, družstvo a Podnájmu v prospech spoločnosti Černovské drevenice, s.r.o. v zmysle Dodatku č. 3 CEZ 0044/2014 zo dňa 15.01. 2014 v tejto časti.

Zmena bude vykonaná dodatkom ku Nájomnej zmluve CEZ 500/2016 a bude platná aj na obdobie spätne.

Hlasovanie: 24 /za/ - 0 /zdržal sa/ - 0 /proti/, (počet všetkých poslancov: 25)

V Ružomberku, dňa 18.12.2023

JUDr. ~~Lubomír~~ Kubáň
primátor mesta



Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO V RUŽOMBERKU

E. Grafické znázornenie:

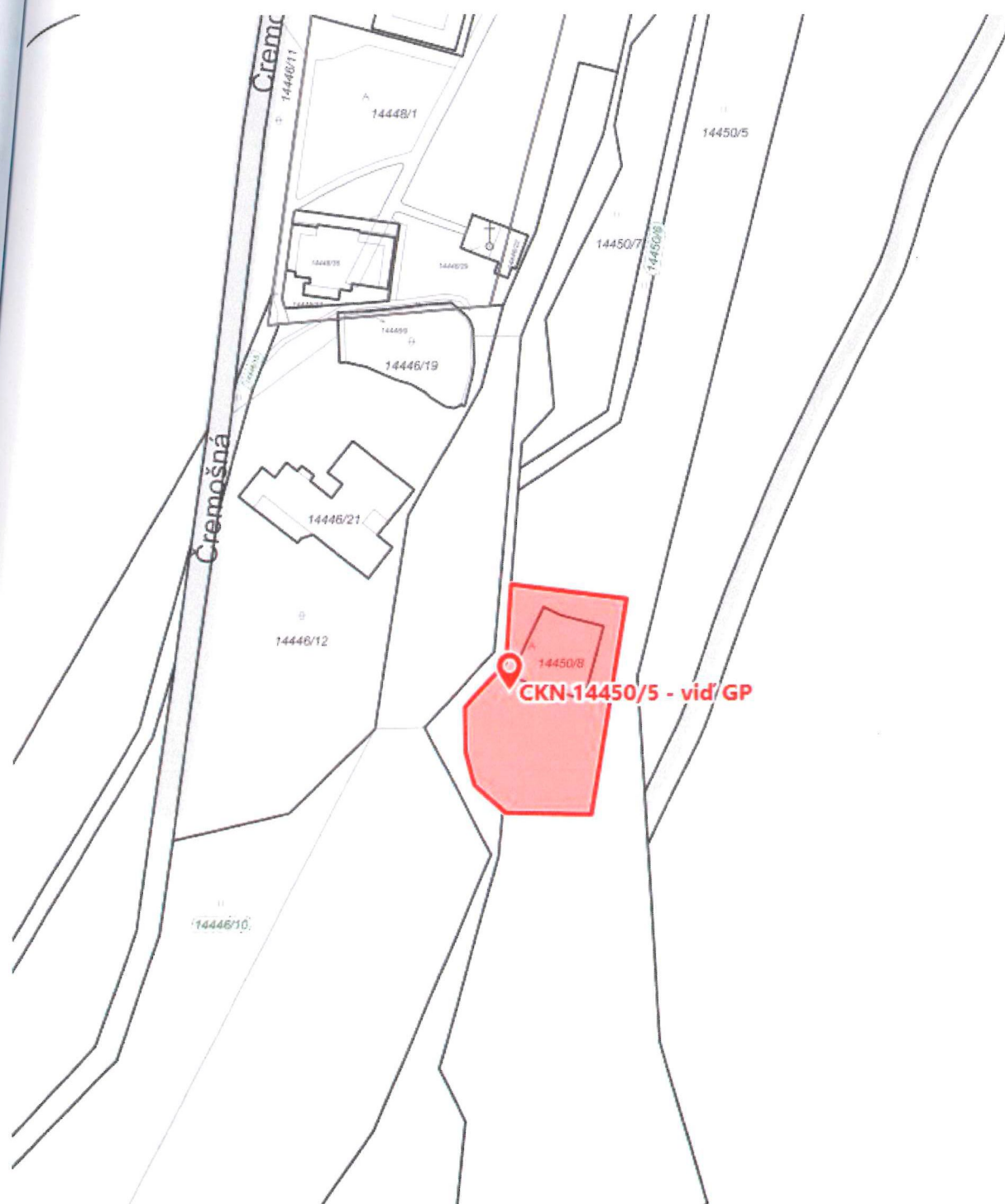


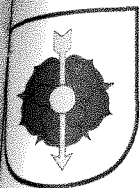
Mestský úrad Ružomberok, Námestie A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok
Tel.: + 421 44 431 44 22, fax: + 421 44 431 44 29, ruzomberok@ruzomberok.sk, www.ruzomberok.sk



Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO V RUŽOMBERKU



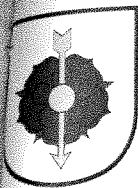


Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITELSTVO V RUŽOMBERKU

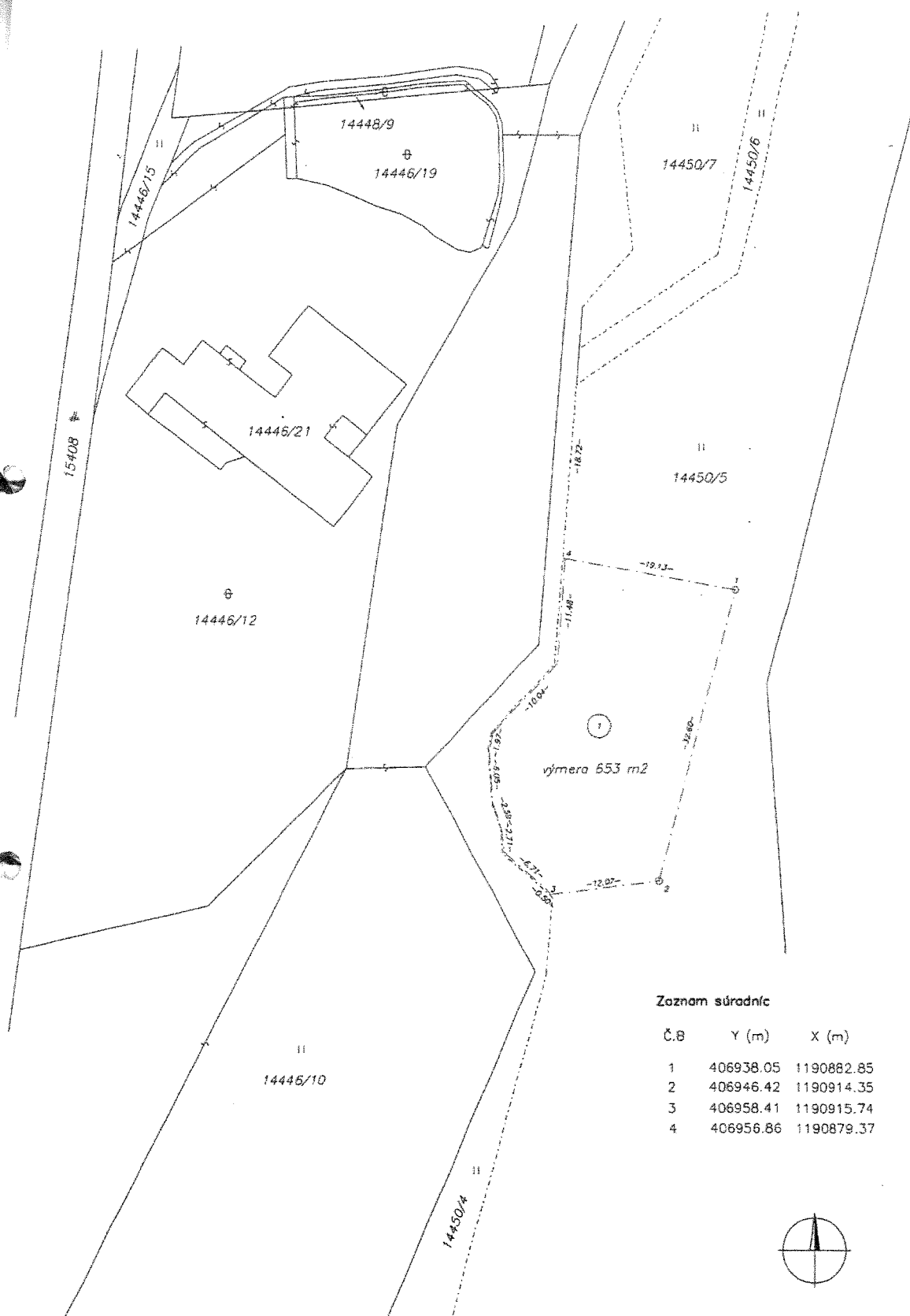
Vyhotoviteľ  Ing. Martin Mičuda geodet a kartograf Malé Tatry 27/3 034 05 Ružomberok Slovensko IČO: 41 419 484 Tel.: 0908 919 129	Kraj <i>Žilinský</i>	Okres <i>Ružomberok</i>	Obec <i>RUŽOMBEROK</i>
	Kat. Územie <i>Ružomberok</i>	Číslo plánu <i>41419454-049/16</i>	Mapový list č. <i>Ružomberok 2-5/13</i>
	Geometrické vymedzenie priestoru nájomu (diel 1) parcela C-KN č.14450/5		
Nové hranice boli v prírode označené <i>kolíkmi</i>	Vyhotovili		
	Dňa: <i>10.8.2016</i>		
	Meno: <i>Ing. Martin Mičuda</i>		

Mestský úrad Ružomberok, Námestie A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok
Tel.: + 421 44 431 44 22, fax: + 421 44 431 44 29, ruzomberok@ruzomberok.sk, www.ruzomberok.sk



Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO V RUŽOMBERKU

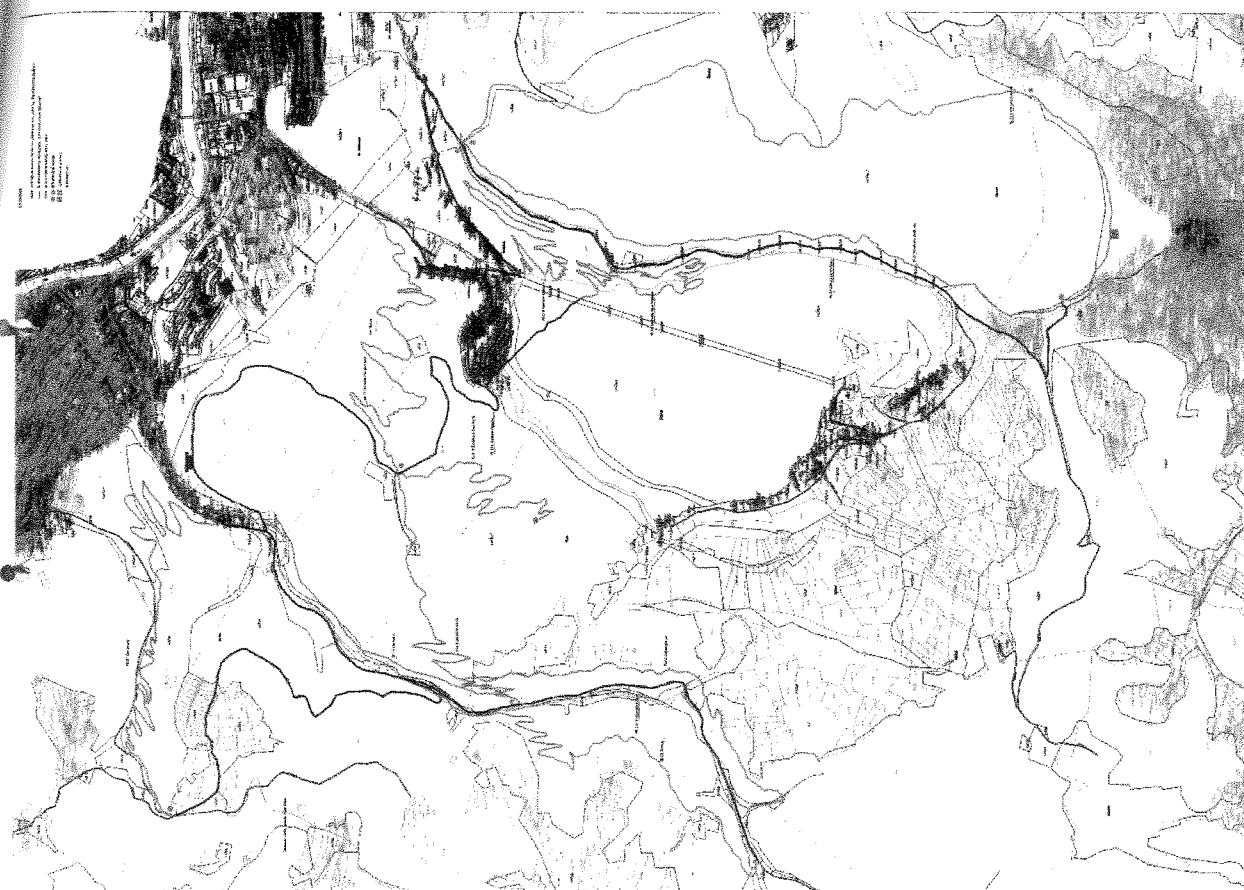


Mestský úrad Ružomberok, Námestie A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok
Tel.: + 421 44 431 44 22, fax: + 421 44 431 44 29, ruzomberok@ruzomberok.sk, www.ruzomberok.sk



Mesto Ružomberok

MESTSKÉ ZASTUPITELSTVO V RUŽOMBERKU



Mestský úrad Ružomberok, Námestie A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok
Tel.: + 421 44 431 44 22, fax: + 421 44 431 44 29, ruzomberok@ruzomberok.sk, www.ruzomberok.sk